

Tischgebete

Gewöhnliche Form des liturgischen Tischgebetes im Laufe des Kirchenjahres. Eigene Formen gibt es zu Weihnachten, Epiphanie, Gründonnerstag, Karfreitag, Karsamstag, Ostern, Christi Himmelfahrt und Pfingsten.

Vor dem Mittagessen

V Benedícite

R Benedícite.

V Oculi ómnium,

R In te sperant, Dómine,
et tu das escam illórum
in témpore opportúno.
Aperis tu manum tu-
am, et imples omne
áanimal benedictióne.

V Glória Patri ...

R Sicut erat ...

V Kýrie, eléison.

R Christe, eléison.
Kýrie, eléison.

V Benedícite.

R Benedícite.

V Aller Augen warten
auf Dich, o Herr.

R Du gibst ihnen Speise
zur rechten Zeit. Du
tust Deine milde Hand
auf und erfülltest alles,
was da lebt, mit Segen.

V Ehre sei ...

R Wie es war ...

V Herr, erbarme Dich.

R Christus, erbarme Dich.
Herr, erbarme Dich.

V Pater noster

still bis:

V Et ne nos indúcas in
tentatiónem.

R Sed líbera nos a malo.

Orémus.

Bénédic, Dómine, nos,
et haec tua dona, quae
de tua largitáte, sumus
sumptúri. Per Christum
Dóminum nostrum.

R Amen.

Lektor:

Jube, domne, benedícere

Segen:

Mensae caeléistis partíci-
pes fáciat nos Rex aetér-
nae glóriæ. R Amen.

V Vater unser

still bis:

V Und führe uns nicht in
Versuchung.

R Sondern erlöse uns
von dem Bösen.

Lasset uns beten.

Herr segne uns und die-
se Deine Gaben, die
wir von Deiner Güte nun
empfangen werden, durch
Christus unseren Herrn.

R Amen.

Lektor:

Gib, Herr, den Segen.

Segen:

Des himmlischen Gast-
mahles teilhaftig mache
und der König der ewigen
Herrlichkeit. R Amen.

Nach dem Mittagessen

V Confiteántur tibi, Dómine, ómnia ópera tua.

R Et Sancti tui benedicant tibi.

V Glória Patri.

R Sicut erat.

Agimus tibi grátias, omnipotens Deus, pro univérsis beneficiis tuis: Qui vivis et regnas in saecula saeculórum. R Amen.

V Laudáte Dóminum, omnes gentes.

R Laudáte eum, omnes pópuli. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia eius, et véritas Dómini manet in aetérnum.

V Gloria Patri ...

R Sicut erat ...

V Preisen sollen Dich, Herr, all Deine Werke.

R Und Deine Heiligen sollen Dich loben.

V Ehre sei dem Vater.

R Wie es war ...

Wir sagen Dir Dank, allmächtiger Gott, für alle Deine Wohltaten, der Du lebst und herrschest von Ewigkeit zu Ewigkeit. R Amen.

V Lobet den Herrn alle Völker.

R Lobt ihn, alle Nationen. Denn machtvoll wirkte über uns sein Erbarmen und die Treue des Herrn währt in Ewigkeit.

V Ehre sei ...

R Wie es war ...

V Kýrie, eléison.

R Christe, eléison.
Kýrie, eléison.

V Pater noster

still bis:

V Et ne nos indúcas in
tentatiónem.

R Sed líbera nos a malo

V Dispérsit, dedit paupé-
ribus.

R Iustítia eius manet in
sáeculum sáeculi.

V Benedícam Dóminum
in omni témpore.

R Semper laus eius in ore
meo.

V In Dómino laudábitur
ánima mea.

R Audiant mansuétí, et
laeténtur.

V Herr, erbarme Dich.

R Christus, erbarme Dich.
Herr, erbarme Dich.

V Vater unser

still bis:

V Und führe uns nicht in
Versuchung.

R Sondern erlöse uns
von dem Bösen.

V Er spendet und gibt
den Armen.

R Seine Mildtätigkeit
besteht auf immer.

V Ich will den Herrn
preisen zu jeder Zeit.

R Stets sei sein Lob in
meinem Munde.

V Es rühme meine Seele
sich des Herrn.

R Die Gedrückten sollen
es hören und jubeln.

V Magnificáte Dóminum
mécum.

R Et exaltémus nómen
eius in idípsum.

V Sit nomen Dómini be-
nedíctum.

R Ex hoc nunc et usque
in sáeculum.

Retribúere dignáre, Dó-
mine, ómnibus, nobis
bona faciéntibus propter
nomen tuum, vitam aetér-
nam. R Amen.

V Benedicámus Dómino.

R Deo grátias.

V Fidélium ánimae per
misericórdiam Dei re-
quíescant in pace.

R Amen.

V Verherrlicht den Herrn
mit mir.

R Lasst uns vereint sei-
nen Namen erheben.

V Name des Herrn sei
gepriesen.

R Von nun an bis in
Ewigkeit.

OHerr, vergilt allen,
die uns um Deines
Namens willen Gutes ge-
tan haben mit dem ewigen
Leben. R Amen.

V Lasst und preisen den
Herrn.

R Dank sei Gott.

V Die Seelen der verstor-
benen Christgläubigen
mögen durch die
Barmherzigkeit Gottes
ruhen in Frieden.

R Amen.

Vor dem Abendessen

V Benedícite

R Benedícite.

V Edent páuperes,

R Et saturabúntur, et
laudábunt Dóminum
qui requírunnt eum :
vivent corda eórum in
sáeculum sáeculi.

V Glória Patri ...

R Sicut erat ...

V Kýrie, eléison.

R Christe, eléison.
Kýrie, eléison.

V Pater noster

still bis:

V Et ne nos indúcas in
tentatiónem.

R Sed líbera nos a malo.

V Benedícite.

R Benedícite.

V Es sollen die Armen
essen und satt werden.

R Den Herrn sollen prei-
sen, die ihn suchen;
ihre Seelen sollen im-
merdar leben.

V Ehre sei ...

R Wie es war ...

R Herr, erbarme Dich.

R Christus, erbarme Dich.
Herr, erbarme Dich.

V Vater unser.

still bis:

V Und führe uns nicht in
Versuchung.

R Sondern erlöse uns
von dem Bösen.

Orémus.

Bénédic, Dómine, nos,
et haec tua dona, quae
de tua largitáte, sumus
sumptúri. Per Christum
Dóminum nostrum.

R Amen.

Lektor:

Jube, domne, benedícere

Segen:

Ad cenam vítae aetérna
perdúcat nos Rex aetérnae
glóriae. **R** Amen.

Lasset uns beten.

Herr segne uns und die-
se Deine Gaben, die
wir von Deiner Güte nun
empfangen werden, durch
Christus unseren Herrn.

R Amen.

Lektor:

Gib, Herr, den Segen.

Segen:

Zum Gastmahl des ewigen
Lebens geleite uns der Kö-
nig der ewigen Herrlich-
keit. **R** Amen.

Nach dem Abendessen

V Memóriam fecit mirabílium suórum miséricors et miserátor Dóminus.

R Escam dedit timéntibus se.

V Glória Patri.

R Sicut erat.

Benedíctus Deus in donis suis, et sanctus in ómnibus operibus suis: Qui vivit et regnat in saecula saeculórum. **R** Amen.

V Laudáte Dóminum, omnes gentes.

R Laudáte eum, omnes pópuli. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia eius, et véritas Dómini mánet in aetérnum.

V Gloria Patri ...

R Sicut erat ...

V Er machte seine Wege unvergesslich; gnädig und barmherzig ist der Herr.

R Speise gab er denen, die ihn fürchten.

V Ehre sei dem Vater.

R Wie es war ...

Gepriesen sei Gott für seine Gaben, und heilig ist er in all seinen Werken, der lebt und herrscht von Ewigkeit zu Ewigkeit.

R Amen.

V Lobet den Herrn alle Völker.

R Lobt ihn, alle Nationen. Denn machtvoll wirkte über uns sein Erbarmen und die Treue des Herrn währt in Ewigkeit.

V Ehre sei ...

R Wie es war ...

V Kýrie, eléison.

R Christe, eléison.
Kýrie, eléison.

V Pater noster

still bis:

V Et ne nos indúcas in
tentatiónem.

R Sed líbera nos a malo

V Dispérsit, dedit paupé-
ribus.

R Iustítia eius manet in
sáeculum sáeculí.

V Benedícam Dóminum
in omni témpore.

R Semper laus eius in ore
meo.

V In Dómino laudábitur
ánima mea.

R Audiant mansuétí, et
laeténtur.

V Herr, erbarme Dich.

R Christus, erbarme Dich.
Herr, erbarme Dich.

V Vater unser

still bis:

V Und führe uns nicht in
Versuchung.

R Sondern erlöse uns
von dem Bösen.

V Er spendet und gibt
den Armen.

R Seine Mildtätigkeit
besteht auf immer.

V Ich will den Herrn
preisen zu jeder Zeit.

R Stets sei sein Lob in
meinem Munde.

V Es rühme meine Seele
sich des Herrn.

R Die Gedrückten sollen
es hören und jubeln.

V Magnificáte Dóminum
mécum.

R Et exaltémus nómen
eius in idípsum.

V Sit nomen Dómini be-
nedíctum.

R Ex hoc nunc et usque
in sáeculum.

Retribúere dignáre, Dó-
mine, ómnibus, nobis
bona faciéntibus propter
nomen tuum, vitam aetér-
nam. R Amen.

V Benedicámus Dómino.

R Deo grátias.

V Fidélium ánimae per
misericórdiam Dei re-
quíescant in pace.

R Amen.

V Verherrlicht den Herrn
mit mir.

R Lasst uns vereint sei-
nen Namen erheben.

V Name des Herrn sei
gepriesen.

R Von nun an bis in
Ewigkeit.

OHerr, vergilt allen,
die uns um Deines
Namens willen Gutes ge-
tan haben mit dem ewigen
Leben. R Amen.

V Lasst und preisen den
Herrn.

R Dank sei Gott.

V Die Seelen der verstor-
benen Christgläubigen
mögen durch die
Barmherzigkeit Gottes
ruhen in Frieden.

R Amen.